

语言学通讯

第五期

山东省语言学会编印

一九八二年十一月

语 言 学 通 讯

第 五 期

山 东 省 语 言 学 会 编 印

一 九 八 二 年 十 一 月

语言学通讯

一九八二年十一月(总5期)

主 办 者

山东省语言学会

泰安师专印刷厂印

目 录

山东省方言研究会成立·····	1
山东省方言研究会成立大会开幕词·····高文达	3
山东的方言和方言工作	
——在山东省方言研究会成立大会上的	
工作报告(书面)·····殷焕先	5
山东省方言研究会章程·····	11
山东省方言研究会成立大会总结报告·····刘俊一	12
贺电、贺信目录·····	15
在山东省方言研究会成立大会上讲话选登·····	16
罗竹风同志的讲话(节要)·····	16
李荣同志的讲话(节要)·····	19
张世禄同志的讲话(节要)·····	22
蒋继崧同志的讲话·····	24
李荣同志的报告(节要)·····	25
大会论文目录·····	32
大会论文选登·····	33
对于方言志编写的几点看法和初步设想·····钱曾怡	33
山东方言区的划分·····刘俊一	46
汉语方言与汉语史·····李行杰	55
枣庄方言的语音系统·····王希文	72
曲阜方言内部的语音差别·····丁振芳 张志静	81

青岛音系概论·····	姜宝昌	97
章丘方音与普通话语音的差异·····	胡振玫	108
蓬莱方言音系·····	吕长仲	114
曲阜方言词例释·····	张志静 丁振芳	118
文荣方言词汇·····	连庆江	148
邹平方言中的一些动词和形容词·····	高文达	197
山东方言语法特点掇例·····	高文达	188
牟平方言的同素异序词·····	孔昭琪	193
山东省方言研究会理事会名单·····		203
山东省方言研究会理事会正副理事长、正副秘书长名单		203
山东省方言研究会会员通讯录·····		203
征集山东方言资料的启事·····		207

山东省方言研究会成立

山东省方言研究会经过四个月的筹备，于七月二十二日至二十四日在青岛召开了成立大会及首届年会。到会代表五十余人，提供了二十六篇论文。

会议本着重实际的精神，拿出主要时间进行论文交流，并且不设主席团，每次会议由筹备组出一人主持会议，除发言者外，到会者均坐听众席。筹备组组长殷焕先因病未能到会，他的工作报告《山东的方言和方言工作》书面印发给到会代表。

会议讨论了团结山东全省的方言工作者，深入调查山东方言，在全省范围内推广普通话，以及在编修山东各级地方志工作中准备承担方言分志编写任务等问题。

到会代表一致认为：对活跃在人们口头上的现代汉语方言实际，我们的了解还远远不够，跟我们伟大的民族，悠久的历史、优越的社会制度比较，汉语方言研究的发展太不相称。我们应当努力工作。

新宪法草案把推广普通话作为国家的一项重要工作，中央领导同志“大声疾呼”抓紧地方史志的编纂，这都是跟方言研究密切相关的，是促进方言研究的强劲东风。我们一定要迅速动员起来，为推普和编志作贡献，推动社会主义两个文明的建设。

会议认真细致地研究了今后工作，制定了规划。

到会代表团结一致，士气高昂，表现了山东方言工作者

崭新的精神面貌。他们回顾了建国以来山东的方言工作，决心发扬团结协作的好传统，高举共产主义的旗帜，谱写方言研究的新篇章。

会议选举产生了十六人组成的理事会，推选殷焕先任理事长，钱曾怡、刘俊一、高文达任副理事长。

山东省及青岛市的有关领导对会议十分关心。出席开幕式的有：省社科院、社联党组副书记，省地方史志编委会副主任辛玮；省语言学会副理事长，山东大学文史哲研究所副所长蒋维崧；语言学会秘书长，省社科院语言文学研究所所长程湘清；青岛市副市长郑守仪；市委宣传部长董海山；文委副主任杨准；市教育局副局长张晦庵、管惠远。辛玮、蒋维崧、董海山分别讲了话。

参加开幕式并作祝贺发言的来宾有中国语文学会副会长、《汉语大词典》主编罗竹风，中国社会科学院语言研究所所长李荣，复旦大学中文系教授张世禄，北京市语言学会胡明扬，上海市语文学会许宝华，江苏省语言学会叶祥苓等。

大会收到了陕西、宁夏、青海、新疆、河南等省、自治区语言学会，华东师范大学中文系、山东大学中文系等单位，以及方言研究专家个人的贺电、贺信共二十八件。

李荣同志自始至终参加了会议，听取了全部发言，并作了长篇报告。

山东省方言研究会成立大会 暨第一次学术讨论会开幕词

同志们：

山东省方言研究会成立大会暨第一次学术讨论会现在开幕了。

今天有山东省社会科学联合会、社会科学院、省语言学会和青岛市的许多领导同志，以及我国语言学界的专家、学者来参加我们的会议，来指导我们的工作，这是对我们的极大鼓舞。让我们向他们表示热烈欢迎和感谢。另外，我们还收到全国各地学术界的许多贺信和贺电。

我们研究会的成立，得到了山东省社会科学联合会、山东省语言学会等各有关单位领导的关怀，从筹备到开会给了我们许多具体的指导与帮助。我们的东道主青岛师专的同志们为这次会议的筹备做了许多工作，为我们安排了舒适的工作生活环境。我们向他们表示衷心的感谢！有领导的关怀和全体与会同志们的共同努力，相信我们的会议一定能够开得顺利、圆满、成功！

今天到会的同志共五十四人，已经填表申请入会的同志，从现在开始就正式成为山东省方言研究会的第一批会员。值此盛暑，同志们远道赶来聚会，表明了大家对发展方言研究的强烈愿望和热情，表明了大家十分关心我省的方言研究工作，今天我们全省的方言工作者，为繁荣我省的方言

科学事业，交流探讨工作经验，促进今后的工作，团聚在一起，这是非常有意义的。

我们是为了共同的事业而来的，所以，尽管会议的物质条件不是十分的好，但相信这不会动摇我们的信念和稍减我们的热情。千里之行，始于足下，我们的会议一定要讲工作、讲实际，讲效率，为我们研究会今后的工作开一个好头。

我们的研究会，是我省语言学会下属的成立最早的分科学会，对其他研究会的组织和活动有探路的作用。我们没有经验，亟希望大家献智献计，群策群力，把它办好。

我们研究会今后的工作，首先是进行汉语方言的调查研究，这是一件极其迫切的任务。随着社会的发展，汉语方言正在不断地变化，有些方言成分正在消亡，为此，我们要积极行动起来，响应吕叔湘先生提出的抢救方言的号召，做好山东方言的调查和研究工作。

其次，我们要积极参加推广普通话工作。调查和研究方言，同推广普通话有直接的关系。因此，我们要为山东推广普通话的工作做出贡献，为教学普通话找到一些切实可行的对应规律，使推普工作起到事半功倍的效果。

第三，山东省地方志编写委员会已经正式决定编写省方言志。在这个时候，我们成立了方言研究会，我们就要积极地担负起这一光荣而又艰巨的任务，团结一致，齐心协力按时完成方言志的编写工作。

大会共收到二十三位同志的二十六篇学术论文，这是我们研究会的第一批科研成果。

同志们，十三师专组织的语音训练班过两天就要开学

了，它为我省的推广普通话，汉语语音的教学和方言研究起了积极的推动作用，并将为山东省培训一大批工作骨干。他们为我们做出了很好的榜样，我们对所有参加这一工作的同志表示敬意，学习他们这种事业心和工作态度。

让我们在党的领导下，以马列主义、毛泽东思想为指导，振奋精神，积极工作，为汉语方言的研究，为建设社会主义的精神文明贡献我们的力量。

谢谢大家。

山东的方言和方言工作（提要）

殷 焕 先

我们这里说的方言是广义的方言，即包括次方言、土语群及上层的土语。

跟这些丰富多彩的方言现实相比，我们的研究工作是远远不够的。

我们这里说的方言工作也是广义的，即以广义的方言为对象的语言调查和研究工作，包括语音、词汇、语法各方面的内容，包括平面描写、规律的总结、历史的研究各种形式。

山东的方言有着悠久的历史。就记载看，战国时代就透露出山东方言有自己的特色。相传为西汉扬雄编著的《輶轩使者绝代语释别国方言》一书，就常常把齐人之言独立地描写，与齐接近的地区，词汇上有相当的共同性。根据《方

言》的记载划分，汉代的齐鲁、东齐、青徐可归为一区。

（据罗常培先生的研究划分，其他六区为：（1）秦晋、陇冀、梁益（2）周郑韩、赵魏、宋卫（3）燕代、晋之北鄙、燕之北鄙（4）陈楚江淮之间（5）南楚（6）吴越）

从东汉诸儒训诂和《说文解字》《释名》等语言学专书的描写，可以看出，齐鲁、东齐、青徐、兖州一带，在语音上也有相当的一致性，能跟其他地区划分开来。例如：郑玄《礼记·中庸》注“齐人言殷如衣”。《诗·邶叶》笺“今俗语斯白之字作鲜，齐鲁之间声近斯。”高诱《吕览》注“今兖州人谓殷氏皆曰衣。”刘熙《释名·释疾病》“青徐谓癖为徙也。”这些材料都是记录的同一类语音现象。这表明，齐鲁青徐兖州即今天的山东一带，有着共同的语音特点。

郑玄、刘熙都是山东人，对山东语音的描写应当是真实的。

那么他们描写的这个语音特点反映了什么呢？这个问题现在还不能确切地解释。这是因为：（1）我们对现代山东方言了解得不够，（2）对汉语的历史（特别是方言的历史）也研究得不够。

南北朝时代，有不少“各有土风”的韵书，《切韵》一书的序言中谈到的韵书，多是北方人编著的，带有北方话的土风。在“蜂出”的韵书中，也许就有山东方言音系的记录。遗憾的是，我们今天不能得见了。

隋唐而后，随着国家的统一，经济文化的发展，民族共同语的需要极为迫切，封建国家提倡普通话，这是一种进步。虽然这并没有能消灭实际存在的方言差异，但文化人

“语不正”被耻笑和鄙视的影响仕进，因之方言的研究也受到了冷落。相当长的一个历史时期，没有那怕较为系统的方言材料记载。

元代的周德清著《中原音韵》，以活的语言为研究对象，记录了北方话的语音实况。这实为方言研究史上的新篇章。但继之而起的有同样眼光和勇气的语言学家却很少。明代的毕拱宸，山东掖县人，著有《韵略汇通》，反映了一些山东方音的实际，比如-m尾韵跟-n尾韵的合并。

长篇小说《金瓶梅》及更为晚近的《醒世姻缘传》以山东方言写成，保存了许多方言词汇和语法的材料，也透露有一些方言语音现象。

时代发展到今天，我们不再重复前人的错误。我们重视活的语言的研究，重视方言的研究，我们要用科学的方法去研究方言。

我们国家用科学的方法研究方言，才不过几十年的历史。最有成绩的是从五六年以来的方言普查运动。山东的方言工作者也为此作出了自己的贡献。尽管十年浩劫使我们丢了许多材料，但《山东方言语音概况》一书尚在，一些同志个别研究的成果还在，表示着我们的成绩。对这些年来，在艰苦的条件下致力于山东方言研究的同志，我们表示深深的敬意。他们的工作成果是我们的财富，他们的工作精神和经验更是我们的财富。

粉碎四人帮以来，特别是十一届三中全会以来，现代化建设的各项事业都在迅速发展，方言研究也一片生机。在山东，除了不少同志的个别努力外，十三师专的语音讲习班是应该大书一笔的。在省教育厅支持下，语音讲习班已办了两

期，由于各大专院校同志配合协作（包括外省市大专院校），培养、锻炼了一批方言推普力量，为群众性的方言研究工作的开展，作出了新的贡献，在省外也有好的影响。

应该看到，我们对山东方言的了解——无论历史还是现状——都是远远不够的。这是因为：（1）我们的主观努力不够，人手少，时间短；（2）客观上语言也在不断发展。

研究山东的方言，发展汉语方言学，工作大有可作，正是方兴未艾。

研究方言又是极为迫切的工作，我们应当抓紧去作。方言现象有的变动很快，其特色稍纵即逝。“抢救方言”的口号绝不是耸人听闻。

我们研究语言的人，常有感于前人留下的材料太少。如果我们今天不抓紧方言的调查与研究，“后之视今犹今之视昔”，我们也会受到后代的抱怨。

由于众所周知的原因，建国三十余年，方言研究的发展，应该说是太缓慢了。我们这样大的国家，这样历史悠久的民族，这样优越的社会条件，比较起来，我们的语言研究方言研究未能与时代的要求相副。

世界上没有一种语言比得上汉语这样方言丰富多彩，甚至可以说，没有对汉语方言的充分研究，普通语言学也不能算是普遍的，通用的。

在西欧，在东洋，尚有不少人重视并致力于汉语方言的研究，有的人利用假期、自费来我国调查方言。我们却没有意识到，自己是守着丰富的语言宝藏过穷日子。我们也有点文盲，对文化财富视而不见之盲。或者说“身在富中不知富”。

科学是无国界的。这种财富我们不能禁止别人来采掘，我们希望它能及早为人类社会的进步发光、发热。但是我们更应当有志成为造福者，用自己的手把这种财富转化成发展科学，推动人类社会进步的力量。

在汉民族社会里，我们山东又是齐鲁礼义之邦，文明久渐。山东方言也有着相当的历史记载和丰富的现实内容。研究它的现状和历史，必将对于普通语言学、汉语史提供有价值的东西，对社会史、民族史、人口迁移史也能作出相当的贡献。

方言研究的重大现实意义，更是不待多言的。普通话的推广、汉语的规范化、汉字改革都离不开方言研究。随着科学的发展，语言的信息处理，语言机器的广泛应用，将为人提供巨大的生产力，这直接关系到社会主义现代化建设。我们能不能进入电子计算机时代，在一它意义上也决定于语言研究。对于我们这样的民族和国家来说，语言研究也就是兄弟民族语言的研究，共同语的研究和方言的研究。

全国的汉语方言学会去年十一月在厦门成立，标志着方言工作进入了一个新阶段。

李荣先生在开幕词中谈到，研究方言要从自己的方言跟工作地点的方言入手，方言调查要讲究实地调查、实地记录。这两点可以说是新阶段的特色。

人总是对自己的方言，对自己工作地点的方言最熟悉。研究这样的方言，时间从容、条件方便。实地调查可以避免主观、片面。按照这样两点去做，才能把方言研究引向深入。

要这样做就必须有相当的人手，这些人要具备一定的

独立工作的能力。我们今后的方言工作就是要依靠广大群众、调动广大方言工作者的积极性，就是要踏踏实实深入实际、讲究科学方法，在实践中锻炼、扩大、提高方言工作队伍。

山东省方言研究会，就是适应这种客观形势而产生的。它的宗旨就是，团结广大方言工作者，搞好山东省的方言调查和研究工作。

现在党中央负责同志“大声疾呼”编写地方史志，我省已经热热闹闹地开张动手了。这是一股强劲的东风。山东省各级地方志中方言分志的编写，是我们这些人的光荣艰巨的任务，也是难得的机会。在座的骨干力量，差不多都是在五十年代的方言普查运动中锻炼成长起来的。那次运动出了成果又出了人。今天的方言志编写工作必将锻炼出更多的新人才。我希望我们全体会员立即动员起来，以饱满的革命热情投入这一工作，在党的领导下，配合各级政府，积极认真地做好这一工作。

为了担负起我们的工作，我们应当学习，学习马克思主义的语言理论，掌握党的语言政策，还要发扬共产主义的精神。

新中国的山东的方言工作者有良好的传统。五六十年代，在极为困难的条件下，大家奋发图强，艰苦奋斗，密切协同，作出了可观的成绩。在林彪、“四人帮”禁锢思想、毁灭文化的艰难日月里，不少同志忍辱负重，茹苦含辛，坚持工作。这是因为我们是党培养出来的文化战士，心中有共产主义的理想之光。

今后，我们要发扬光大这种共产主义的劳动态度，发扬

光大共产主义的协作精神。有了共同的奋斗目标，共同的思想基础，我们这支队伍就会步伐整齐、成长迅速，我们的事业就会日益兴旺、蓬勃发展。我相信，我们山东省方言研究会一定能以方言工作的群众性，方言研究的灿烂成绩和鲜明特色，谱写出方言研究史乃至科研工作史上的新篇章；一定能以推广普通话、宣传语言美的丰硕成果，为建设社会主义的精神文明做出积极贡献。

山东省方言研究会章程

（山东省方言研究会第一次会员代表大会

一九八二年七月二十四日通过）

- （一）**名称：**本会为山东省全省方言工作者的学术性团体，是山东省语言学会的分科学会，定名为山东省方言研究会。
- （二）**宗旨：**联系方言工作者，推动全省的方言调查研究，为我省推广普通话、为发展汉语方言学、提高我国的文化水平、加速实现四个现代化贡献力量。
- （三）**工作：**1——2 年举行一次全省性的学术讨论会，并根据当前推广普通话、编写方言志的需要，及时举办小型的专题的讨论会。协助省、地区举办方言研究班、语音讲习班；

协助有关部门编写方言志。

配合出版部门出版方言学论著。

- （四）会员：**凡热心方言工作、有一定方言工作成绩，赞成本会章程，愿意参加本会者，由本会会员二人介绍，经理事会讨论通过，成为本会会员。会员应遵守会章，完成本会委托，积极开展方言工作。

会员有选举权和被选举权，有参加本会各种活动、监督会务和享受其他会员待遇的权利。会员有退会自由，退会时请书面通知理事会。

- （五）机构：**本会设立办事机构理事会。理事会由十七名理事组成。理事在举行全省性学术讨论会时由会员选举产生，任期四年。

- （六）经费：**有关单位的拨款和其它收入。

山东省方言研究会成立大会

总结讲话

山东省方言研究会成立大会及首届年会现在就要结束了。这次会议开得很好。大家严肃认真，比较讲求实效，内容相当充实，完成了预定的任务。

这次会议上大家讨论并通过了研究会的章程，顺利地选出了第一届理事会，并且产生了正副理事长、正副秘书长。